

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.3 Деловой иностранный язык»

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

38.04.08 Финансы и кредит

(код и наименование направления подготовки)

Банковский менеджмент

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очно-заочная

Год набора 2023

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.3 Деловой иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков

наименование кафедры

протокол № 7 от "17" 03 2023г.

Заведующий кафедрой

Кафедра иностранных языков

наименование кафедры



подпись

Н.С. Сахарова

расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент

должность



подпись

О.В. Стрижкова

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

38.04.08 Финансы и кредит

код наименование



личная подпись



расшифровка подписи

Научный руководитель магистерской программы



личная подпись

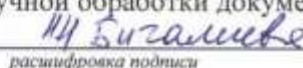
Н.И. Парусимова

расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов

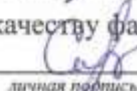


личная подпись

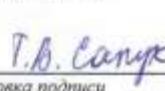


расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета



личная подпись



расшифровка подписи

№ регистрации _____

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

обучение практическому владению иностранным языком для осуществления коммуникации в условиях академического и профессионального взаимодействия по направлению подготовки с применением современных коммуникативных технологий.

Задачи:

углубление ранее полученных знаний и умений в языковых аспектах и во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) в академической и профессиональной сфере по направлению подготовки; формирование (и/или совершенствование ранее полученного) опыта осуществления коммуникации в условиях академического и профессионального взаимодействия по направлению подготовки с применением современных коммуникативных технологий.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: **1 Цели и задачи освоения дисциплины**

Цель (цели) освоения дисциплины:

обучение практическому владению иностранным языком для осуществления коммуникации в условиях академического и профессионального взаимодействия по направлению подготовки с применением современных коммуникативных технологий.

Задачи:

углубление ранее полученных знаний и умений в языковых аспектах и во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) в академической и профессиональной сфере по направлению подготовки; формирование (и/или совершенствование ранее полученного) опыта осуществления коммуникации в условиях академического и профессионального взаимодействия по направлению подготовки с применением современных коммуникативных технологий.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.3 Надзор и регулирование банковской деятельности*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
--	--	---

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4-В-1 Знает современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации УК-4-В-2 Умеет применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения УК-4-В-3 Владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств	<u>Знать:</u> основные грамматические явления русского и иностранного языков; основную академическую (научную) лексику и терминологию в профессиональной сфере; закономерности деловой коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. <u>Уметь:</u> понимать иноязычную речь; читать и переводить со словарем оригинальную академическую литературу и тексты профессиональной направленности; вести деловую коммуникацию по направлению подготовки с применением современных коммуникативных технологий. <u>Владеть:</u> профессиональными языковыми и речевыми формами и средствами для осуществления деловой коммуникации в условиях академического и профессионального взаимодействия по направлению подготовки.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	35,25	35,25
Практические занятия (ПЗ)	34	34
Консультации	1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - подготовка к практическим занятиям	72,75	72,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.1	Основы научно-исследовательской	54		20		34

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов			
		всего	аудиторная работа		
			Л	ПЗ	внеауд. работа
	деятельности по направлению подготовки				
1.2	Деловая коммуникация в профессиональной сфере по направлению подготовки	54		14	40
	Итого:	108		34	74
	Всего:	108		34	74

4.2 Содержание разделов дисциплины

№ 1.1 Основы научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки

Грамматика: видовременная система глагола, грамматические трансформации при переводе

Говорение: беседа в рамках темы 1.1

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.1

Чтение: тексты по теме 1.1

Письмо: аннотирование и реферирование аутентичных научных работ по направлению подготовки

№ 1.2 Деловая коммуникация в профессиональной сфере по направлению подготовки

Грамматика: основы синтаксиса академического (научного) и делового стилей

Говорение: беседа в рамках темы 1.2

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.2

Чтение: тексты по теме 1.2

Письмо: деловое письмо профессиональной направленности, перевод отрывков аутентичных научных работ по направлению подготовки

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-10	1.1	Основы научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки Видовременная система глагола, грамматические трансформации при переводе; говорение и аудирование по теме; чтение и перевод текстов по теме; аннотирование и реферирование аутентичных научных работ по направлению подготовки	20
11-17	1.2	Деловая коммуникация в профессиональной сфере по направлению подготовки Основы синтаксиса академического (научного) и делового стиля; говорение и аудирование по теме; чтение и перевод текстов по теме; деловое письмо профессиональной направленности, перевод отрывков аутентичных научных работ по направлению подготовки	14
		Итого:	34

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

- 1 Золотарева, С. А. Деловой иностранный язык (английский): практикум : учебное пособие / С. А. Золотарева, О. В. Ртищева. — Кемерово : КемГИК, 2020. — 142 с. — ISBN 978-5-8154-0544-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: URL: <https://e.lanbook.com/book/174750>
- 2 Кононенко, А. П. Международный деловой иностранный язык : учебное пособие / А. П. Кононенко, О. В. Маруневич. — Ростов-на-Дону : РГУПС, 2019. — 130 с. — ISBN 978-5-88814-880-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: URL: <https://e.lanbook.com/book/134033>

5.2 Дополнительная литература

- 1 Иностранный язык для академического общения: базовый уровень : учебное пособие / составители Е. А. Захарчук, И. П. Кривко. — Курск : КГУ, 2021. — 45 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: URL: <https://e.lanbook.com/book/219452>
- 2 Деловой иностранный язык (английский) : учебное пособие / составители Е. А. Красильщик [и др.]. — пос. Караваево : КГСХА, 2016. — 38 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: URL: <https://e.lanbook.com/book/133522>
- 3 Желтова, Е. П. Иностранный язык для научно-исследовательской работы. Английский для магистрантов : учебное пособие / Е. П. Желтова, Н. В. Маршева. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2022. — 95 с. — ISBN 978-5-89160-216-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: URL: <https://e.lanbook.com/book/279140>

5.3 Периодические издания

- 1 Business Excellence / Деловое совершенство: журнал. — Москва, РИА «Стандарты и качество».
- 2 EnglishMag (English Magazine): журнал. — Воронеж, EnglishMag.
- 3 Наука и жизнь: журнал. — Москва: Наука и жизнь.

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Язык эффективной коммуникации»
<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Академическое письмо на русском и английском языках»

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- 1 Операционная система РЕД ОС
- 2 Пакет офисных приложений LibreOffice
- 3 Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru
- 4 ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. — Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserv1\GarantClient\garant.exe>
- 5 КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. — Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserv1\CONSULT\cons.exe>
- 6 <http://edu.garant.ru/garant/study/> - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей
- 7 Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, в т. ч. могут быть оборудованы техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключённой к сети "Интернет" с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

Б2.П.Б.П.1 Научно-исследовательская работа

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4-В-1 Знает современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации УК-4-В-2 Умеет применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения УК-4-В-3 Владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств	<u>Знать:</u> основные грамматические явления русского и иностранного языков; основную академическую (научную) лексику и терминологию в профессиональной сфере; закономерности деловой коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. <u>Уметь:</u> понимать иноязычную речь; читать и переводить со словарем оригинальную академическую литературу и тексты профессиональной направленности; вести деловую коммуникацию по направлению подготовки с применением современных коммуникативных технологий. <u>Владеть:</u> профессиональными языковыми и речевыми формами и средствами для осуществления деловой коммуникации в условиях академического и профессионального взаимодействия по направлению подготовки.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	35,25	35,25
Практические занятия (ПЗ)	34	34
Консультации	1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - подготовка к практическим занятиям	72,75	72,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.1	Основы научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки	54		20		34
1.2	Деловая коммуникация в профессиональной сфере по направлению подготовки	54		14		40
	Итого:	108		34		74
	Всего:	108		34		74

4.2 Содержание разделов дисциплины

№ 1.1 Основы научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки

Грамматика: видовременная система глагола, грамматические трансформации при переводе

Говорение: беседа в рамках темы 1.1

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.1

Чтение: тексты по теме 1.1

Письмо: аннотирование и реферирование аутентичных научных работ по направлению подготовки

№ 1.2 Деловая коммуникация в профессиональной сфере по направлению подготовки

Грамматика: основы синтаксиса академического (научного) и делового стилей

Говорение: беседа в рамках темы 1.2

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы 1.2

Чтение: тексты по теме 1.2

Письмо: деловое письмо профессиональной направленности, перевод отрывков аутентичных научных работ по направлению подготовки

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-10	1.1	Основы научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки Видовременная система глагола, грамматические трансформации при переводе; говорение и аудирование по теме; чтение и перевод текстов по теме; аннотирование и	20

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		реферирование аутентичных научных работ по направлению подготовки	
11-17	1.2	Деловая коммуникация в профессиональной сфере по направлению подготовки Основы синтаксиса академического (научного) и делового стиля; говорение и аудирование по теме; чтение и перевод текстов по теме; деловое письмо профессиональной направленности, перевод отрывков аутентичных научных работ по направлению подготовки	14
		Итого:	34

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1 Гальчук, Л.М. Speaking Activities on Academic English for Master's Degree and Postgraduate Studies — Английский язык в научной среде: практикум устной речи: учебное пособие / Л.М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2020. — 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7 (Вузовский учебник); ISBN 978-5-16-011288-6 (ИНФРА-М, print); ISBN 978-5-16-103464-4 (ИНФРА-М, online). - Режим доступа: URL: <https://znanium.com/catalog/product/1065572>

2 Лазарева, И. Н. English for Introducing to the Science = Английский язык: введение в наукознание: учебное пособие / И.Н. Лазарева. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 97 с. ISBN 978-5-16-108764-0 (online). - Режим доступа: URL: <https://znanium.com/catalog/product/1167951>

3 Бод, Д.-М. Kind regards: Деловая переписка на английском языке / Дон-Мишель Бод. — Пер. с англ. — М. : Альпина Паблишер, 2016. — 318 с. ISBN 978-5-9614-5033-0. - Режим доступа: URL: <https://znanium.com/catalog/product/911616>

5.2 Дополнительная литература

1 Кулешова, С. А. English for specific purposes [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / С.А. Кулешова, И.И. Прокошева; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2011. — 131 с.

2 Афанасьев, А.В. Курс эффективной грамматики английского языка: учебное пособие / А.В. Афанасьев. — М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2019. — 88 с. ISBN 978-5-00091-030-6 (ФОРУМ); ISBN 978-5-16-010669-4 (ИНФРА-М, print); ISBN 978-5-16-102682-3 (ИНФРА-М, online). Режим доступа: URL: <https://znanium.com/catalog/product/1015196>

3 Караванов, А.А. Времена английского глагола. Система, правила, упражнения, тесты: учеб. пособие / А.А. Караванов. — М.: ИНФРА-М, 2019. — 212 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). ISBN 978-5-16-011442-2 (print); ISBN 978-5-16-103690-7 (online). Режим доступа: URL: <https://znanium.com/catalog/product/1005673>

5.3 Периодические издания

4 Business Excellence / Деловое совершенство: журнал. — Москва, РИА «Стандарты и качество».

5 EnglishMag (English Magazine): журнал. — Воронеж, EnglishMag.

6 Наука и жизнь: журнал. — Москва: Наука и жизнь.

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Язык эффективной коммуникации»

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Академическое письмо на русском и английском языках»

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

8 Операционная система РЕД ОС

9 Пакет офисных приложений LibreOffice

10 Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru

11 ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserver1\GarantClient\garant.exe>

12 КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserver1\CONSULT\cons.exe>

13 <http://edu.garant.ru/garant/study/> - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей

14 Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - <http://aist.osu.ru>

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, в т. ч. могут быть оборудованы техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключённой к сети "Интернет" с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.